

Firenze

Erasmus+ kurzus 2022.06.27-07.02.

CLIL in Secondary School: Practical Activities for All Teachers

Mivel rendszeresen készíték fel, illetve vizsgáztatok diákokat emelt szintű érettségien, felmerült bennem a lehetősége annak, hogy talán másképp kellene, másképp is lehetne, mint amit már megszoktunk, amit a tankönyvek nyújtanak. Az emelt szintű angol érettségi meglehetősen alapos tájékozottságot követel a vizsgázóktól számos tanulmányi területen, az alternatív gyógyásztól az atomenergia előnyeinek át a génmódosított élelmiszerek hatásaiig.

Mindezeket persze tanulják a különböző tantárgyakból a gimnáziumi évek alatt, mégis úgy érzem, fontos ezekre a kérdésekre tudatosan is felkészíteni őket a nyelvvel együtt – így született meg bennem az igény a CLIL-re, ami a Content and Language Integrated Learning rövidítése, azaz tartalom és nyelv együttes tanulása. Ilyenek a kéttannyelvű iskolákban a biológia, fizika, történelem stb. órák, de ilyen lehet egy nyelvvóra is, amennyiben nem direkt a nyelvet tanítjuk, hanem valamilyen egyéb hasznos anyagot bármely tudományterületről, az idegen nyelvet használva. A nyelv ezáltal nem cél lesz, hanem eszköz – az, ami a valóságban, a hétköznapi életben is tulajdonképpen.

A kurzus, amelyet választottam, Firenzében volt a nyár elején, Sheila Corwin amerikai tanárnő tartotta. A csoportunk 8 főt számlált, és a másik magyar kollégánőt leszámítva a többiek mind kéttannyelvű iskolákban tanítják a tantárgyaikat: matematikát, földrajzot, történelmet stb. Emiatt a kurzus foglalkozásain leginkább azon volt a hangsúly, hogy az idegennyelven tanító szaktanároknak milyen nyelvtanári kompetenciákat, módszereket kell alapvetően elsajátítani és alkalmazni, ami nekünk, nyelvtanároknak már nem sok újat adott. Viszont az órák során rengeteg olyan forrásanyagot, honlapot ismerhettünk meg és próbálhattunk ki, ami nekünk is használható, és amire tudjuk az óráinkat alapozni.

A kurzus 5 napja témakörökre épült: az első, bevezető nap után (mi is az a CLIL, hogyan kell a különböző készségeket integrálni, milyen munkaformák vannak egy tanórán, hogyan kell jól instrukciókat kiadni) volt egy-egy nap, amikor a tudomány köré csoportosultak a bemutatott anyagok (Galileo Galilei, Greta Thunberg,...), majd történelem (VIII. Henrik, I. Erzsébet,...), földrajz (Kolumbusz, Marco Polo,...), végül a művészet (Leonardo da Vinci, Donatello, Botticelli, ...). A különböző tartalmú anyagokat többféleképpen dolgoztuk fel, ezáltal a gyakorlatban bemutatva, hogy hogyan lehet gyakorlatilag észrevétlenül nyelvet tanítani: a diákok – jelen esetben mi, a csoport tagjai -, nem a nyelvre koncentrálnak, amit használnak, hanem a tartalomra. Azért tanulják meg az új szavakat, kifejezéseket, struktúrákat, mert azokra a különböző feladatokhoz szükség van. A feladatok egyaránt fejlesztették az olvasási, szövegértési és beszédkészséget, most a kurzus rövidege miatt az íráskészség némileg háttérbe szorult, de szó esett arról is, hogy az hogyan egészíthetné ki a különböző anyagokat.

Bár maguk a módszerek összességében nem sok újat adtak, a bemutatott anyagok és honlapok feltétlenül hasznosak lesznek a további munkám során. Ami pedig talán még ennél is többet jelentett, az az új kollégák megismerése, az ő munkájukba való betekintés, a tapasztalatok és nehézségek megosztása. Nagyszerű volt velük körül ülni az asztalt nap mint nap, és együtt dolgozni.